

## Исполнительный совет

Девяносто третья сессия

Мадрид, Испания, 11-13 июня 2012 года

Пункт 5 е) предварительной повестки дня

СЕ/93/5 е)

Мадрид, 28 мая 2012 г.

Язык оригинала: английский

### Административные и уставные вопросы

#### е) Совместный доклад Комитета по программе и Бюджетно-финансового комитета Часть II (Бюджет и Финансы)

##### I. Введение

1. Бюджетно-финансовый комитет (БФК) провел свое пятьдесят пятое заседание в штаб-квартире Организации в Мадриде 21 - 22 мая 2012 года под председательством Аргентины, которую представляла г-жа Мая Гонсалес Бендер. В этом заседании Комитета приняли участие делегации следующих членов: Болгарии, Исламской Республики Иран, Кении, Ливана, Малайзии, Словакии и Южной Африки. На нем также присутствовали представители Присоединившихся членов - Cámara Argentina de Turismo и ABTA. Кроме того, на заседании присутствовали руководитель группы внешних аудиторов, предоставленный Испанией, и инспектор министерства финансов.
2. В Приложении к этому документу содержится список участников пятьдесят пятого заседания совместного Комитета по программе и Бюджетно-финансового комитета<sup>1</sup>.
3. В связи с тем, что данное заседание проводилось совместно с 40-м заседанием Комитета по программе, на нем также присутствовали представители следующих членов: Бенина, Индонезии и Испании в качестве наблюдателей, Ассоциированного члена Фламандское сообщество Бельгии и Присоединившихся членов - ABTA, Cámara Argentina de Turismo и Centro Español de nuevas profesiones.
4. Со стороны Секретариата на заседании присутствовали Генеральный секретарь, Исполнительный директор по Программе и координации, Директор по административным вопросам и координаторы по Программе, финансовым вопросам и МСУГС.
5. Комитет рассмотрел следующие документы, которые будут представлены Исполнительному совету на его девяностой третьей сессии (11-13 июня 2012 года):

<sup>1</sup> Список участников Комитета по программе прилагается к документу СЕ/93/4c)



Документы

Утверждение повестки дня	CBF/55/1 prov.AG
Доклад ревизоров и финансовые счета за 2011 финансовый год	CE/93/5 a)
Финансовое положение и смета расходов на 2012 г.	CE/93/5 b)
Доклад о ходе работы по внедрению Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС)	CE/93/5 b) Add.1
Положение с людскими ресурсами	CE/93/5 c)
Применение положений статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу	CE/93/5 d)
Место и даты проведения первого заседания Комитета по программе и бюджету	не имеется

**II. Доклад ревизоров и финансовые счета за 2011 финансовый год (документ CE/93/5 a)**

6. Комитет заслушал сообщение испанского внешнего ревизора по докладу, подготовленному в сотрудничестве с внешним ревизором из Индии относительно счетов за 2011 финансовый год. Он отметил содержащиеся в докладе замечания, в частности, что этот доклад ревизоров является положительным.

7. Комитет принял к сведению представленные Секретариатом разъяснения по счетам за 2011 финансовый год, которые были закрыты. Секретариат информировал Комитет о результатах исполнения бюджета на 2011 год, подчеркнув, что благодаря достигнутому уровню бюджетных поступлений, включая доход от погашения задолженных взносов, удалось выполнить утвержденный бюджет на 96 % и добиться полного баланса между доходами и расходами.

8. Комитет согласился с переносами ассигнований между частями бюджета и между разделами одной и той же части бюджета, произведенными Генеральным секретарем при закрытии счетов за 2011 год после получения предварительного соответствующего разрешения председателя Исполнительного совета и председателя Бюджетно-финансового комитета в соответствии со статьями 5.3 (а) и 5.3 (б) Финансового регламента и решением 6 (LIII) Совета. Он рекомендовал Исполнительному совету утвердить вышеупомянутые переносы.

9. Отмечая, что учетные процедуры и записи, а также финансовые операции в течение года велись в соответствии с Финансовым регламентом и другими применяемыми директивами, Комитет рекомендовал Исполнительному совету утвердить счета.

10. Он далее рекомендовал Совету поддержать призыв ревизоров ко всем членам выплатить свои взносы в бюджет в сроки, предусмотренные в пункте 7(2) Финансового регламента.

11. Комитет выразил благодарность внешним ревизорам (Индия и Испания) за их отличную работу.

### III. Финансовое положение и смета расходов на 2012 (документы CE/93/5 b) и добавление 1)

12. Комитет принял к сведению документ CE/93/5 b) и Добавление 1 к нему, в котором представлена информация на 31 марта 2012 года о ходе работы по внедрению МСУГС. Комитет с удовлетворением отметил, что на конец марта сумма собранных в текущем году взносов возросла до 6,309,912.94 евро, что составляет 53 процента (аналогичный в сравнении с прошлыми двумя годами процент на ту же самую дату) от общей суммы взносов, подлежащих выплате членами в 2012 году (11,888,727.22 евро) и 60 процентов от ожидаемых поступлений от взносов (10,452,000 евро) и, таким образом, сумма планируемых бюджетный поступлений, как предполагается, будет достигнута к концу года. Вместе с ассигнованиями со счета доходов из разных источников и счета доходов от публикаций, общие бюджетные поступления составили 7,756,912.94 евро, или 64 процента от суммы прогнозируемых годовых сметных поступлений (12,137,000 евро).

13. Комитет принял к сведению, что сумма погашенных членами задолженных взносов на 31 марта 2012 года составила 70 процентов от прогнозируемой суммы (800,000 евро).

14. Комитет также принял к сведению, что сумма расходов составляет 11,059,483.71 евро, из которой 2,866,507.77 евро уже фактически израсходованы, а по 8,192,975.94 евро взяты обязательства до конца года, включая расходы на персонал.

15. Комитет отметил, что полученная в текущем году сумма взносов позволит Генеральному секретарю завершить выполнение предложенной на 2012 год сметы расходов и сохранить баланс между доходами и расходами в соответствии с рекомендацией девятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи.

16. Комитет отметил, что с 1 января 2012 года была введена в действие новая шкала заработной платы для работников категории специалистов и более высоких категорий в соответствии с применяемыми статьями Положений и правил о персонале. Введение новой шкалы заработной платы не влечет никаких дополнительных расходов для Организации, потому что при повышении на 0.13 процентов базовой заработной платы работников этих категорий, одновременно понизился на такой же процент коэффициент корректива по месту службы, с тем чтобы общая сумма вознаграждения (шкала заработной платы плюс корректив по месту службы) оставалась неизменной.

17. Комитет выразил свое удовлетворение по поводу здорового бюджетно-финансового положения Организации и используемых Секретариатом принципов финансового управления, хотя было отмечено, что усиливающееся давление на бюджет в результате проводимой уже четвертый год подряд и продленной на период 2012-2013 гг. политики нулевого номинального роста ограничивает возможности Организации в отношении выполнения ее программы работы, в частности вынуждая ее держать необычайно большое количество рабочих мест вакантными и вытесняя расходы, не связанные с персоналом.

18. Комитет принял к сведению доклад о ходе работы по внедрению стандартов МСУГС и мнение внешних ревизоров о том, что проведенная в течение 2011 года работа по внедрению МСУГС заслуживает особого признания, поддерживает первый проект Подробных финансовых правил (ПФП) с внесенными изменениями, необходимыми для их адаптации, как это предложил сделать Генеральный секретарь, и рекомендует Исполнительному совету одобрить поправки, предложенные к статьям 6.22-6.24 раздела Резерв на замещение основных фондов Подробных финансовых правил.

19. Комитет также с удовлетворением отметил просьбу Мьянмы вновь присоединиться к Организации.

#### **IV. Положение с людскими ресурсами (документ CE/93/5 c))**

---

20. Комитет с признательностью отметил предоставленную ему информацию о положении дел с людскими ресурсами Организации и приветствовал полученную им информацию о внутренней структуре Секретариата и кадровой ситуации Организации.

21. Комитет также с признательностью отметил тот факт, что в соответствии с рекомендацией Исполнительного совета, представленной на его 91-ой сессии, Генеральный секретарь с 1-го января 2012 года распространил действие поправки к Правилу о персонале 15(2) на всех работающих сотрудников. Кроме того, он с удовлетворением отметил введение в действие плана профессионального роста сотрудников.

#### **V. Применение положений статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу (документ CE/93/5 d))**

---

22. Комитет отметил, что на 31 марта 2012 года положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, применялись к двум Действительным членам и одному Ассоциированному члену, а статья 34 Устава – к девятнадцати членам.

23. Он рекомендовал Исполнительному совету вновь призвать всех членов, имеющих задолженность по взносам, как можно быстрее погасить свои долги перед Организацией и отметил, что общая сумма задолженности по взносам Действительных членов, к которым применяются вышеупомянутые положения, составляет 6,896,773.97 евро, общая сумма задолженности Присоединившихся членов - 433,379.92 евро, в то время как общая сумма просроченных взносов, подлежащих выплате Организации Действительными и Ассоциированными членами на 31 марта 2012 года равнялась 12,947,866.21 евро, и Присоединившимися членами - 618,484.95 евро.

24. Комитет с удовлетворением принял к сведению информацию, что Действительный член Камбоджа тщательно выполнял свои обязательства по выплате взносов до текущего года включительно. Кроме того, Комитет был проинформирован о том, что Боливия также выполнила свой план выплат на 2012 год, а Перу полностью погасила свои задолженности по взносам, выполнив, таким образом, свой план выплат. Информация об урегулировании этих двух задолженностей была получена после 31 марта 2012 года и будет включена в добавление к документу CE/93/5 d).

#### **VI. Место и дата проведения первого заседания Комитета по программе и бюджету**

---

25. Оба комитета предложили провести первое заседание КПБ в штаб-квартире ЮНВТО в Мадриде. Дата проведения будет предложена Секретариатом сразу после назначения даты проведения осенней сессии Исполнительного совета.

## Annex.

**CBF/55/LIST.PART.PROV  
MADRID, mayo de 2012**

**COMITÉ DE PRESUPUESTO Y FINANZAS  
COMMITTEE ON BUDGET AND FINANCE  
COMITÉ DU BUDGET ET DE FINANCES**

Quincuagésimo-quinta reunión / Fifty-fifth meeting / Cinquante-cinquième réunion

**LISTA DE PARTICIPANTES  
СПИСОК УЧАСТНИКОВ  
LISTE DES PARTICIPANTS**

**I. PRESIDENTE/CHAIRMAN/PRÉSIDENT**

ARGENTINA ARGENTINE	Sra. Dña. Maya González Bender Directora de Relaciones Internacionales e Institucionales Ministerio de Turismo Buenos Aires
------------------------	---

**II. MIEMBROS/MEMBERS/MEMBRES**

BULGARIA BULGARIE BULGARIA	Sra. Dña. Tatyana Doncheva Primera Secretaria Embajada de Bulgaria en Madrid
	Mr. Stanislav Novakov Chairman European Institute for Tourism Sofia
ESLOVAQUIA SLOVAKIA SLOVAQUIE	Mr. Stanislav Rusinko Director General of the Tourism Section Ministry of Transport, Construction and Regional Development Bratislava

KENYA

Ms. Stella AMADI  
Principal Tourism Officer  
Министерство туризма  
Nairobi

Ms. Victoria Chepkorir  
Third Secretary  
Embajada de Kenya

LÍBANO  
LIBAN  
LEBANON

Mr. Wissam Kalakeche  
Chargé d’Affaires a.i.  
Embassy of Lebanon  
Madrid

MALAYSIA-MALAISIE-MALASIA

Datuk Dr. Victor WEE  
Председателю  
Malaysia Tourism Promotion Board  
Kuala Lumpur

Mr. Chek Zainuddin bin Chek Jusoh  
Senior Principal Assistant Secretary  
Infrastructure Division  
Ministry of Tourism  
Putrajaya

REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRAN  
ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN  
IRAN,REPUBLIQUE ISLAMIQUE D'

Mr. Seyed Saeid Reza Tofighi  
Economic & Commercial Counsellor  
Embassy of the Islamic Republic of Iran in  
Madrid

SUDÁFRICA  
SOUTH AFRICA  
AFRIQUE DU SUD

H.E. Ms. Fikile Sylvia Magubane  
Ambassador  
Embassy of South Africa in Madrid

Mr. Myron Peter  
Chief Director Americas and Caribean  
Department of Tourism  
Pretoria

Ms. Benedicta Mogaladi  
Director Financial Management  
Department of Tourism  
Pretoria

III.	<b><u>REPRESENTANTES DE LOS MIEMBROS AFILIADOS/ REPRESENTATIVES OF THE AFFILIATE MEMBERS/ REPRESENTANT DES MEMBRES AFFILIÉS</u></b>	Sr. D. Jordi Busquets Delegado Alterno de la Cámara Argentina de Turismo ante la OMT
IV.	<b><u>INTERVENTORES DE CUENTAS/ AUDITORS / COMMISSAIRES AUX COMPTES</u></b>	Ms. Nicola White Head of Destinations & Sustainability at ABTA
V.	<b><u>OBSERVADOR / OBSERVER / OBSERVATEUR</u></b>	Sr. D. Manuel Toledano Torres Interventor de Cuentas Intervención General de la Administración del Estado
		Sra. Dña. Carmen Iturriaga Inspectora de Servicios Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas Madrid
		Sr. D. Ignacio Ducasse Gutiérrez Jefe de Área de Relaciones Internacionales Secretaría de Estado de Turismo Madrid